

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 63 (2005)  
**Heft:** 331

**Artikel:** Sonnenfinsternis mit Airton und Kim : Verbreitung der Astronomie in Valencia  
**Autor:** Jost-Hediger. Therese  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-897788>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Sonnenfinsternis mit Airton und Kim

## Verbreitung der Astronomie in Valencia

THERESE JOST-HEDIGER

Am 1. Oktober 2005 fliegen HUGO und ich für fünf Tage nach Valencia. Natürlich um die Sonnenfinsternis zu sehen. Sicherheitshalber stellen wir uns aber auf Städteferien ein, um dann sicher noch die Sehenswürdigkeiten dieser Stadt zu sehen, falls etwas schief gehen sollte. Wir haben zwei Tage Zeit, um in der Stadt einen guten Beobachtungsplatz zu suchen. HUGO ist der Meinung, das Ereignis könne gut mitten in der Stadt beobachtet werden. Hauptsache, die Sonne wäre zu sehen.



Fig. 1: Plaza de la Reina, Sonntag Nachmittag 2. Oktober. Hoffentlich ist das Wetter morgen besser!

Wir einigen uns schnell darauf, dass die Plaza de la Reina, mitten im Zentrum von Valencia, der geeignete Beobachtungsplatz sei. Aus der Zeitung erfahren wir, dass die Astronomische Gruppe von Valencia eine Beobachtungsmöglichkeit bei der grandiosen, sehenswerten „Stadt der Kunst und Wissenschaft“

Fig. 2: Stadt der Kunst und Wissenschaft. Eine einmalige Architektur.



anbietet. Da das Hauptziel von HUGO das fotografieren nach einem eigenen, genauen Zeitplan ist, befürchten wir dort einen zu grossen Rummel.

Nach einer mehr oder weniger geruhsamen Nacht, die Wettervorhersage ist nicht so rosig, marschieren wir los. Ein wunderbar blauer, wolkenloser Himmel erwartet uns. Da wir ein solches Ereignis gerne ohne Hektik genießen, installieren wir uns frühzeitig total bequem im Gartenrestaurant einer Schnellimbisskette. HUGO belegt den Tisch mit seinen Unterlagen, Fotokamera und Wecker. Ich hole uns einen feinen Kaffee, und so sitzen wir erst mal ganz geruhsam da und warten. Da ich meinen Mann gut kenne und weiss, dass er in solchen Momenten beim fotografieren nicht gestört werden will, habe ich mich darauf eingestellt, das Ereignis für mich alleine gemütlich mit einer Sonnenfinsternisbrille und dem Gucksonn zu verfolgen. Die SMS, die ich mit den Zurückgebliebenen in Grenchen austausche, tönen schlecht. Man könne die Jura-sternwarte nicht öffnen, es sei bedeckt! Was sind wir doch für Glückspilze: Bei uns ist es super schön!

Ich betrachte gemütlich, was da vor der Sonne so passiert. Zwischendurch beobachte ich, was ich immer gerne tue, die Leute. Da viele Passanten auf HUGO mit seinen Unterlagen und Kamera aufmerksam werden und sich wundern, wieso dieser komische Mann seine Kamera mit einer Folie abgedichtet hat, beginne ich spontan folgendes: Ich gehe auf die Menschen zu und offeriere ihnen einen Blick durch eine meiner drei Sonnenfinsternisbrillen. Mit einem Ge-

Fig. 3: Hugo fotografiert.



Fig. 4: KIM und AIRTON.



Fig. 5: Die ersten zwei der rund 70 Besucher.



Fig. 6: Da sind's jetzt schon ein paar Besucher mehr. Alle warten geduldig auf die Sonnenfinsternisbrillen.

misch aus Italienisch, Englisch und Spanisch erkläre ich den Passanten, was sie da sehen können.

Die Reaktionen sind herrlich. Viele Passanten haben keine Ahnung, was da in diesem Moment am Himmel oben passiert. Fassungslos bemerken sie nach einem Blick durch die Brille, dass sich bei der Sonne etwas tut. Gegen 10:00 Uhr kommt AIRTON aus Rio de Janeiro bei uns vorbei. Er ist bei einem Kollegen, der nur drei Häuser weiter wohnt, in den Ferien und ich offeriere ihm einen Blick durch die Brille. Er ist ausser sich vor Freude, denn er weiss von dem Ereignis und hat eine Woche lang vergeblich ganz Valencia abgeklappert, um eine So-Fi Brille zu kaufen. Er erklärt HUGO und mich spontan zu einem „Gottesgeschenk“ und geht nicht mehr



von uns weg. AIRTON beginnt, mich spontan zu unterstützen und da er gut spanisch kann, werden wir ein gutes Team. Wir verteilen unermüdlich die „Gafers“, so heissen die Dinger nämlich auf spanisch, und erklären den Leuten, was sie sehen können. Eine halbe Stunde später kommt KIM aus Melbourne. Sie weiss von gar nichts und ist hell begeistert von dem, was sie bei uns zu sehen bekommt. KIM reist ganz allein für drei Monate in Europa herum. Sie bleibt auch bei uns, und so werden wir plötzlich zu einem gut eingespielten Dreierteam, das Verbreitung der Astronomie mitten auf der zentralen Plaza de la Reina in Valencia macht!

Ich beobachte einen Geschäftsmann, der uns aus sicherer Entfernung lange Zeit beobachtet. Spontan gehe ich zu ihm hin, und er nimmt die Gelegenheit mit dem Blick durch die So-Fi Brille gerne war. Um 11:00 Uhr kommt er dann gleich mit drei Kollegen zurück.

Ein junges Pärchen aus den Staaten ergreift die Gelegenheit auch. Ich halte die grosse Wasserflasche für sie, damit sie ruhig beobachten können. Sie sind total beeindruckt, ganz verklärt und übergücklich gehen sie weiter. Ich muss sie rufen und ihnen nachrennen: Die profane Wasserflasche ist plötzlich vergessen gegangen.

Natürlich gibt es auch ganz skeptische Menschen, die unserem Dreierteam in einem grossen Bogen ausweichen. Angst davor, dass wir ihnen etwas verkaufen wollen?

Krankenschwestern kommen um 10:00 Uhr vorbei. Sie benutzen die Gelegenheit eine Stunde später nochmals, um das Schauspiel nochmals zu betrachten. Hoffentlich gab es während dieser Zeit keinen Notfall!

Fig. 7: Unser spontan gebildetes, internationales Astronomie-Team. Von links nach rechts: KIM aus Australien, AIRTON aus Brasilien, ich und HUGO.



Fig. 8: Jetzt endlich ist auch noch Zeit zum Kaffee trinken und schätzen.

Es kommen recht viele alte Damen bei uns vorbei. Sie sind wohl am einkaufen. Ich helfe ihnen mit den Brillen, und wenn sie das Ereignis vor der Sonne sehen, sind sie sprachlos, und es entfährt ihnen spontan ein „miragroso.“ Sie bedanken sich dann endlos bei mir, und ich habe fast das Gefühl, ich hätte dieses Spektakel am Himmel speziell für sie inszeniert.

Es ist ja auch eigenartig, dass man von blossem Auge nichts bemerkt. Es ist ein Tag wie jeder andere, die Sonne scheint wie immer. Nur um 11:00 Uhr herum, passiert es: Ein eigenartig fahles Licht überfällt den ganzen Platz. Die alten Häuser, die sonst gelb scheinen, haben plötzlich eine ganz komische, graue Farbe. Alle Menschen stehen in Gruppen oder vereinzelt da, es ist still, niemand spricht mehr, die Autos haben fast alle angehalten.

Um 12:30 Uhr ist alles vorbei. AIRTON holt uns allen Kaffee, und wir sitzen



Fig. 9: Der wunderschöne, entspannende Strand von Malvarosa.

zu viert beisammen. Die Spannung ist vorbei! Wir erzählen einander, woher wir kommen, tauschen Adressen aus, und HUGO beantwortet die vielen astronomischen Fragen der Beiden. Insgesamt haben wohl an die siebzig Personen mit unseren Schweizer So-Fi-Brillen das Ereignis beobachten können.

Danach fahren HUGO und ich mit der Strassenbahn an den schönen Strand von Malvarosa. Wir sind fast allein und können das Ereignis in aller Ruhe auf uns nachwirken lassen. Plötzlich überfällt mich eine enorme Unruhe und ein Zittern, das ich den ganzen Morgen nicht gehabt habe. Es muss die Erlösung sein: ja, ja, ja, es hat alles geklappt, wir haben die Finsternis, auf die wir so lange gewartet haben, gesehen.

THERESE JOST-HEDIGER  
Jurasternwarte Grenchen  
Lingeriz 89, CH-2540 Grenchen

## Sonnenfinsternis vom 3. Oktober 2005 in Valencia

HUGO JOST

Währenddem THERESE den Passanten die Astronomie, im Speziellen die Sonnenfinsternis, näher brachte, fotografierte ich das Ereignis.

Da ich keine grosse Ausrüstung mitschleppen wollte, verwendete ich ein 210 mm Teleobjektiv mit Sonnenfilterfolie Dichte 4. Zugegeben: Die Auflösung ist kleiner als bei ein oder zwei Metern Brennweite. Aber für die Sonne reicht ausnahmsweise auch mal eine kurze Brennweite, und auch ein Stativ ist nicht unbedingt erforderlich. So fotografierte ich alles freihändig.

Aufgrund von Testaufnahmen in der Schweiz bei ungefähr gleichen Sonnenstand wie in Spanien entschloss ich

mich, einen Dia Film 100 ASA bei Blende 8 und Belichtungszeiten von 1/500 und 1/250 Sekunden zu verwenden.

Die Aufnahmeserien waren durch die Zeit vom Beginn der Finsternis bis einigen Minuten nach dem 3. Kontakt bestimmt. Ich wollte kurz vor Kontakt Zwei bis und mit Kontakt Drei in Minutenabständen fotografieren und dann den Film wechseln. Da ich jeweils zwei Aufnahmen mit verschiedenen Belichtungszeiten machte, konnte ich zuerst in 8-Minuten-Abständen und dann während der interessanten Phase in 1 Minuten-Abständen belichten. So kamen bis zum Ende rund 70 Aufnahmen zustande.